



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.2936

14 August 1990

CHINESE

第二九三六次会议临时逐字记录
1990年8月14日星期二,下午4点30分
在纽约总部举行

主席:门蒂亚努先生

成员国:加拿大

中国

哥伦比亚

科特迪瓦

古巴

埃塞俄比亚

芬兰

法国

马来西亚

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

也门

扎伊尔

(罗马尼亚)

基尔希先生

俞孟加先生

佩尼亚洛萨先生

阿内特先生

阿拉尔孔·德基萨达先生

塔德塞先生

拉西女士

布朗先生

列德朱安先生

洛津斯基先生

里察森先生

沃特森先生

阿尔费先生

巴格班尼·阿迪图·恩藏格亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号,DC 2-750室)。

下午5点开会。

通过议程

议程通过。

接纳新会员国

联合国接纳新会员国委员会关于列支敦士登公国申请加入联合国的报告(S/21506)

主席(以英语发言): 安全理事会现在开始审议接纳新会员国委员会关于列支敦士登公国申请加入联合国的报告, 该报告载于文件S/21506。

委员会在报告第3段中, 建议安全理事会通过一项关于列支敦士登公国申请加入联合国的决议草案。根据以往遵循的程序, 我提议安理会应先就决议草案进行表决, 然后愿意发言的代表再进行发言。如果没有人反对, 我将认为安理会成员接受这一程序。

没有人反对, 就这样决定。

我现在把接纳新会员国委员会关于列支敦士登申请加入联合国的报告第3段所载的决议草案(S/21506)付诸表决。

进行了举手表决。

赞成: 加拿大、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、埃塞俄比亚、芬兰、法

国、马来西亚、罗马尼亚、苏维埃社会主义共和国联盟大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、也门、扎伊尔

主席(以英语发言): 十五票赞成。决议草案获得一致通过, 成为第663(1990)号决议。

我愿热烈祝贺列支敦士登公国政府获得安理会对其要求加入联合国的申请的一致支持。我将立即把这一决定转告秘书长, 以根据安理会暂行议事规则第六十条的规定转交给大会。

我现在请安理会中愿意在表决后发言的成员发言。

里察森先生(联合王国)(以英语发言):我国代表团非常高兴地投票赞成这项决议草案,建议大会接纳列支敦士登公国为联合国会员国。列支敦士登已经参加了联合国的好些机构。它在欧洲理事会中发挥了充分作用,并在欧洲安全与合作会议中发挥了积极有效的作用。我国政府确信相信列支敦士登完全能够履行《宪章》中规定的联合国会员国的义务,并乐于支持列支敦士登的申请。

沃特森先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国政府乐于支持列支敦士登公国要求加入联合国的申请。列支敦士登要求加入联合国成为其第160个会员国的愿望,反映出国际理想的力量和国际合作价值的不断增加。

我们欢迎列支敦士登加入联合国。我们期望它为联合国的工作做出贡献。并期待在纽约这里扩大我们之间已经密切的关系,以推动合作。

基尔希先生(加拿大)(以法语发言):我国代表团极为愉快地投票支持列支敦士登公国加入联合国的要求。加拿大高兴地看到,我们将在大会中欢迎列支敦士登,欣见它将参加联合国的所有活动。

我们从这次接纳新会员国的要求中看到,联合国的新活力再次得到证明。我们希望,我们能够就联合国目前面对的很多问题开展对话,并在今后的岁月中开展密切合作。

佩尼亚洛萨先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):在世界最近面临诸多问题时,安全理事会向大会推荐接纳列支敦士登为联合国第160个会员国,我们为能在这令人欢迎的时刻开会感到鼓舞。列支敦士登公国是个小国,但她倡导民主,尊重人权,爱好和平,哥伦比亚代表团对列支敦士登公国表示欢迎,并愿在其今后工作中给予兄弟般的支持。

拉西女士(芬兰)(以英语发言):一个国家申请加入联合国总是一个重要的时刻。这是近20年来唯一的一个欧洲国家加入联合国。随着列支敦士登加入联合国,尚未加入本组织的欧洲国家已所剩无几。尽管这一问题的最后决定将由大会在晚些时候作出——虽然这仅是形式而已,但请允许我借此机会向列支敦士登代表对今天的决定表示祝贺。安全理事会成员国相信列支敦士登接受并充分履行《联合国宪章》

的义务的意愿和能力。这使我国芬兰感到十分高兴,我们期待着与列支敦士登公国代表在本组织的各机构中进行合作。

俞孟嘉先生(中国):我们非常高兴今天在此参加审议接纳列支敦士登公国加入联合国的问题。1990年8月10日,列支敦士登公国首相致函联合国秘书长,提出列支敦士登公国加入联合国的申请,并宣布接受和履行联合国宪章规定的义务。中国代表团认为,列支敦士登公国是一个爱好和平的国家,根据联合国宪章的有关规定,它具备了作为联合国会员国的资格。我们完全支持它的申请,并赞成安理会向联合国大会推荐接纳列支敦士登公国为联合国会员国。

近年来,列支敦士登公国积极参与国际事务,发展对外关系。我们相信,列支敦士登公国加入联合国后,将会同所有会员国一道,为维护国际和平、安全与正义,为实现联合国宪章所载的宗旨和原则作出自己的贡献。

中、列两国之间存在着友好的关系,近年来两国的政治、经济、文化等关系不断发展。我们相信,中、列两国之间的关系将进一步得到发展。我们期待着两国代表团在联合国建立起良好的合作关系。

洛津斯基先生(苏维埃社会主义共和国联盟)(以俄语发言):苏联支持列支敦士登申请加入联合国,因为我们深信所有国家不论大小都能够并且应该参加加强安全、加强各国人民之间的相互了解的进程。在这方面,联合国这一普遍性组织使我们能够采取行动并把全体会员国爱好和平的潜力联合起来。

列支敦士登以参加建设欧洲共同大厦和其参加欧洲安全与合作会议工作的丰富经验而闻名于世。我们对安全理事会刚才作出的积极决定感到高兴,我们向列支敦士登表示祝贺。我们坚信,联合国这一新会员国将对联合国多方面的工作作出积极的贡献。就我们而言,我们愿意与该国有各方面进行合作。

列德朱安先生(马来西亚)(以英语发言):马来西亚完全支持列支敦士登申请加入联合国。我国政府准备与列支敦士登进行全面的合作,并期待着与该国有一起在本组织为国际社会的利益而工作。马来西亚始终认为,本组织在维持国际和平与安全以及解决国际经济、社会、文化和人道方面的问题中发挥着关键的作用。我国代表

团相信,列支敦士登将对联合国多方面的活动作出积极的贡献。我们祝列支敦士登工作顺利。

布朗先生(法国)(以法语发言):欢迎新会员国加入联合国总是一个令人高兴的时刻,因为这证明了本组织在国际生活中的崇高地位。因此,法国政府支持列支敦士登加入联合国,并对安理会一致通过面前的决议草案感到高兴。

阿尔费先生(也门)(以阿拉伯语发言):我国代表团高兴地支持列支敦士登公国申请加入联合国。我们认为联合国这一新会员国将促进《联合国宪章》的宗旨与原则。我们期待着在执行这些宗旨与原则方面与列支敦士登公国进行进一步的合作。

塔德塞先生(埃塞俄比亚)(以英语发言):我国代表团十分高兴地与安理会一起一致推荐列支敦士登被接纳为联合国会员国。我们这样做,是因为我们深信列支敦士登公国将对加强联合国作出贡献,我们期待着与这一新会员国进行合作,并期待着该国对本国际组织的工作作出进一步的贡献。

我将对列支敦士登公国加入联合国表示欢迎。

主席:我现在以罗马尼亚代表的身份发言。

令人非常欣慰的是,安全理事会对高度政治化问题经过多天以来日以继夜的错综复杂的辩论和磋商之后现在处理接纳新会员国加入联合国这样积极的富有希望的乐事。

罗马尼亚保证全力支持列支敦士登要求加入联合国的申请并且投了赞成票。我们特别高兴地欢迎来自我国所属的那个地区的一个欧洲国家加入本世界组织,这将为罗马尼亚和列支敦士登提供许多吉祥的机会来发展和拓宽他们友谊合作的纽带,他们之间的纽带是建立在悠久的同情和相互尊重的传统基础之上的。

罗马尼亚在欢迎列支敦士登加入联合国的时候意识到它在欧洲区域一级和世界一级在与《联合国宪章》规定的崇高目标保持一致方面的潜在贡献。

我们高兴地看到列支敦士登积极定期地参加欧安会的后续进程以及在多边合作中作为各国高度评价的伙伴参加联合国各个专门机构的活动。

我为能与此乐事密切相关而特感高兴和荣幸,我要把它记录在案。我们通过的

建议是列支敦士登在国际舞台外交努力的高潮并是它取得的成果,也是强有力地承认它真正献身于和平、友谊和全面了解的人道主义理想。

维护和平需要联合国在会员国和活动及方案范围方面取得普遍性。为此,接纳列支敦士登将重新证实联合国的一个基本理想和自然使命,即它的普遍性。列支敦士登将成为本世界组织的第160个会员国,从而使联合国在数量上更接近于充分普遍性。再者,列支敦士登作为一个热爱和平的国家通过对解决人类全球性难题和对发展联合国的多边活动的宝贵贡献也将有助于从质量方面加强本组织的普遍性。的确如果所有国家不分大小都以共同的普遍价值观行事,我们的世界将对本代人和子孙后代都是更安全的地方。接纳列支敦士登加入联合国是历史性事件,它在我们共同的记忆中强调了一个永久的题目,即绝对有必要支持联合国作为维护和平、建立国家和保护各国的尊严和愿望至今为止能得到的最佳工具。

我现在恢复安理会主席的身份。

本次会议没有人再要求发言了。安理会因此结束对该问题的审议。

下午5点25分散会。